

## Jandairis Agreement between the Free Syrian Army (FSA) and the People's Defence Units (YPG)

September 25, 2013

Ji bo agirbestê herdu aliyan li ser van xalan li hev kirin.

- 1- Femandariya giştî ya Artêşa Azad ji bo herdu aliyan wek navbênkar were qebûl kirin.
- 2- Divê Femandariya giştî ya Artêşa Azad girên stratejîk li herêma Atmê desteser bike.
- 3- Hemû girên stratejîk ên herêma Efrînê di destê Yekîneyên Parastina Gel (YPG) de bin.
- 4- Girên ku ji bo herdu aliyan stratejîkin werin valakirina.
- 5- Hemû girtî û di serî de yên sivîl serbest werin berdan.
- 6- Divê herdu alî, welatîyan tengezar nekin.
- 7- Çekdarên herdu aliyan li herêma ku li ser li hev kirine dê negerin.
- 8- Divê ketina çekdaran ya navçeyên Efrînê were qedexê kirin. Tenê di demên karên leşgerî û bi agahdarkirina aliyê din.
- 9- Eger ev tişt ji herduyan ve pêk nehat, hevpeyman têk diçe.
- 10- Ev hevpeyman ji gundê Celemê heta gundê Dokan (Mille Xelîl) di nava xwe de digire.
- 11- Dema ku ev hevpeyman hate binpêkirin divê bi lez were çareser kirin û ji bo vê yekê divê navendeke hevbeş di navbera herdu aliyan de were avakirin.
- 12- Çi binpêkirin ji çî alî pêk bê, dê li pêşiya dadgeha rewa were darizandin.

**Source:** Pirtukxane, 'YPG Û ARTÊŞA AZAD HEVPEYMANEKÎ ÎMZE KIRIN', 9 October 2013, <https://pirtukxane.wordpress.com/2013/10/09/ypg-u-artesa-azad-hevpeymaneki-imze-kirin/>

- 1- القبول بهيئة الأركان كطرف ضمان للطرفين
- 2- استلام هيئة الأركان التلال التي لها أهمية عسكرية على أطمه
- 3- التلال التي لها أهمية عسكرية على قرى منطقة عفرين (YPG) استلام وحدات حماية الشعب
- 4- إخلاء التلال التي لها أهمية عسكرية على الطرفين
- 5- إطلاق سراح جميع المعتقلين وعلى رأسهم المدنيين
- 6- عدم التعرض للمواطنين بين الطرفين
- 7- منع التجول من قبل المسلحين بين الطرفين
- 8- منع دخول أي مسلح إلى جنديرس وباقي نواحي عفرين إلا في حال عمل عسكري ومع التنسيق يمكن عبور مجموعة إلى مكان عملهم العسكري

- 9- يعتبر هذا العقد لاغياً بمجرد خرقه من أحد الطرفين
- 10- هذا الاتفاق يشمل المناطق من قرية جلمة وحتى قرية دكان (ملا خليلا) الحدودية
- 11- إنشاء غرفة عمليات مشتركة بين الطرفين والتواصل للإخبار عن أي خرق يحدث بين الطرفين لحلها في الوقت نفسه
- 12- أي خرق من أي جهة (فصيل) يحاسب امام المحكمة الشرعية المشتركة

**Source:** Tevgera şoreşvanên kurdên suryê [Syrian Kurds Revolutionary Movement] Facebook page,

[https://www.facebook.com/permalink.php?id=499151603431243&story\\_fbid=681225481890520](https://www.facebook.com/permalink.php?id=499151603431243&story_fbid=681225481890520) [accessed 14 August 2017]